

### In der Übersetzung verloren

Jährlich Rote Beete, das wünscht sich der Emdener FDP-Fraktionschef Erich Bolinius auf Facebook. Zumindest, wenn man der automatischen Übersetzung seines plattdeutschen Kommentars glauben darf. Die Plattform Facebook machte aus „bietje aarig“ nämlich „beetroot yearly“. Dabei fand Bolinius eigentlich „aarig“ (merkwürdig), dass ein veröffentlichtes Foto des Krummhörner Sozialdemokraten Alfred Jacobsen von der CDU stammen soll. Aber trotz dieser leichten Verwechslung zwischen SPD und CDU gratulierte Bolinius Jacobsen zur Nominierung als Bürgermeisterkandidat für die Krummhörn. „IK graleer“, schrieb er. Woraus Facebook „Ich grille“ mache. Plattdeutsch ist halt nichts für amerikanische Konzerne – und ich hab jetzt Hunger.

**Claus Arne Hock**